



Citación: BDHespCS.13.08, consulta: 24-01-2026

**Ref. Hesperia: CS.13.08**

CABECERA			
<b>REF. MLH:</b>	F.23.08SUP	<b>YACIMIENTO:</b>	La Balaguera
<b>MUNICIPIO:</b>	Puebla-Tornesa / Pobla Tornesa	<b>PROVINCIA:</b>	Castellón
<b>N. INV.:</b>	Museu de Belles Arts de Castelló; N. Inv.: 177	<b>OBJETO:</b>	P
<b>TIPO YAC.:</b>	INDETERMINADO		
GENERALIDADES			
<b>MATERIAL:</b>	PLOMO	<b>SOPORTE:</b>	LAMINA/PLANCHAS
<b>FORMA:</b>	Rectangular	<b>TÉCNICA:</b>	INCISION
<b>DIRECCIÓN</b>	DEXTROGIRA	<b>NÚM.</b>	1
<b>ESCRITURA:</b>		<b>INSCRIPCIONES:</b>	
<b>TIPO EPÍGRAFE:</b>	INDET.	<b>DIMENSIONES</b>	5,5 x 5,4 x 1,5
<b>NÚM. LÍNEAS:</b>	3	<b>OBJETO:</b>	
<b>CONS. ARQ:</b>	M	<b>CONSERV. EPG:</b>	incompleta a ambos lados y por debajo
<b>REVISORES:</b>	ALF, ENF	<b>RESPONS EPIGR:</b>	ALF, JGC
TEXTO Y APARATO CRÍTICO			
<b>TEXTO:</b>	<u>Iga:mbare:seti[</u> <u>]dunki:agirtigi:[</u> <u>lebar[-]eku[</u>		
<b>APARATO CRÍTICO:</b>	<i>Iga : mbaré : seti</i> , <i>Ika : mbaréseti</i> : [ Allepuz, Untermann Supp. Velaza 2001, Moncunill 2007 <i>]dunki : agirtigi</i> : [ ]tunkiakiatiki · [ Allepuz, <b>]tunkirkirtiki</b> [ Untermann Supp., ]tunkirkiatiki[ Velaza 2001, Moncunill 2007, ]tunkiakirtiki[ Rodríguez Ramos 2004 <b>lebar[-]eku</b> , <b>]baase</b> [ Allepuz, <b>]barse</b> [ Untermann Supp., Velaza 2001, Rodríguez Ramos 2004, Moncunill 2007		
EPIGRAFÍA Y PALEOGRAFÍA			
<b>FTE. LEC.:</b>	Ferrer i Jané 2013	<b>SEPARADORES:</b>	CUATRO PUNTOS
<b>NÚM. TEXTOS:</b>	1	<b> LENGUA:</b>	IBERICO
<b>SIGNARIO:</b>	LEVANTINO	<b>METROLOGÍA:</b>	carence
<b>OBSERV.</b> <b>EPIGRÁFICAS:</b>	Fragmento de lámina de plomo en forma rectangular, inscrito en una sola cara. Parece completa por la parte superior, pero rota por los otros tres lados. El texto conservado va entre líneas guías. La interpunción es mediante cuatro puntos. Signos incisos con cuidado, de buena lectura. Quinto signo de la lin. 1 afectado por pliegue diagonal del plomo. En la lin. 3 todos los signos están fragmentados a la mitad. El plomo, a pesar de su brevedad, emplea signos duales, sencillo y marcado, para distinguir <b>ki</b> /gi/ de <b>kí</b> /ki/.		
	Línea 1: La lectura <b>mbaréseti</b> daba pie a pensar en un NP compuesto por <b>mbaré</b> , que se encuentra bien documentado como formante de antropónimos y a veces con otras funciones, y por <b>seti</b> , con paralelo más próximo en <b>setibios</b> (SP.01.02, cf. Velaza 2001, 642) y quizás en el término <b>beriseti</b> de Ampurias (GI.10.11). Cf. MLH III, § 7.137; Rodríguez Ramos 2014, nº 119 ( <b>seti</b> ). La nueva lectura, con separación de palabra entre <b>mbaré</b> y <b>seti</b> - dificulta la interpretación onomástica, sugiriendo Ferrer una función verbal, si se lo compara con el término <b>tembarése</b> de Liria (V.06.030).		



## Línea 2:

En cuanto a **tunkí**, cabe la posibilidad de que este fragmento pertenezca a la estructura NP + **ki** y que el segundo formante del antropónimo fuera **iltun** como en la forma **uniltun** (T.00.02). Sobre el morfo final **ki**, cf. MLH III, § 530; Orduña 2006, 70; sobre su naturaleza sorda, ver también **baiteskí** del plomo de Castellón, aunque va tras sorda.

Por otro lado, **akirtíki** admite buena interpretación como NP, formado por **akir** y **tiki** (Faria 2001, 234; Rodríguez Ramos 2002, 39). El primer elemento cuenta con numerosos testimonios, como en **akirtibás** de una inscripción dual de Palamós (GI.20.01), AGIRNES (TSal.), etc. (MLH III, § 7.7; Rodríguez Ramos 2014, nº 6), mientras que el segundo tiene paralelos en **gorotigi-nai** de Ampurias (GI.10.15), en alfabeto griego y otros NP en **tikir(s)**: **bil[o]stíkis** (AUD.05.35, lin. 12 de Pech Maho), **biurtíkis-e** (GI.10.11 Ampurias), ambas inscripciones duales. Cf. MLH III, § 7.126; Rodríguez Ramos 2014, nº 154.

## Línea 3:

Siguiendo la interpretación de Ferrer i Jané, en la última línea **ebarl-jeku** podrían ser fragmentos de dos términos diferentes si el signo desaparecido fuera una interpunción. El primer fragmento podría encontrarse en relación con el antropónimo **ebarko-** de un plomo de la Bastida de les Alcuses (V.17.05). En el caso de que ambos fragmentos formasen una sola unidad, cabría la posibilidad de identificar el signo final **ku** con el morfo **ku** que acompaña a topónimos, aunque todo ello es muy incierto debido a la mala conservación del texto.

<b>OBSERV. PALEOGRÁFICAS:</b>	La formas de los signos son antiguas: <b>ka3, r7, s8, e4</b> . La <b>r</b> , de la 2ª línea, tiene el asta recta, la <b>a</b> está escrita sin asta, pero está roto por su tercio inferior. Rodríguez Ramos identifica las signos <b>ka1, m1, ba1, e3, s4, ti7, tu1, n1, ki5, a3, ki1, r3, ti7, ki1, r3 y ku2</b>
-------------------------------	--

## CONTEXTO ARQUEOLÓGICO

<b>FECHA HALLAZGO:</b>	Desconocido
<b>CIRCUNSTANCIAS</b>	DESCONOCIDO
<b>HALLAZGO:</b>	
<b>DATACIÓN:</b>	Segunda mitad del s. III a.C.
<b>CRIT. DAT.:</b>	Arqueológicos y empleo del signario dual.
<b>CONTEXTO HALLAZGO:</b>	La pieza fue hallada en el Tossal de la Balaguera, antiguo asentamiento ibérico.
<b>OBSERVACIONES ARQUEOL.:</b>	Plomo de forma rectangular e irregular con inscripción ibérica incisa. La lámina se encuentra completa por la parte superior pero incompleta por el resto de sus lados. Presenta una fractura en diagonal restaurada y probablemente causada por el hecho de que originalmente el plomo estaba plegado siguiendo dicha fractura, de forma que el texto habría quedado en el interior. Ello explicaría el buen estado de conservación del texto.
Foto y dibujo en: Ferrer i Jané 2013, 151	
El yacimiento está situado en una de las estribaciones septentrionales de la Sierra de les Conteses, a 500 metros sobre el nivel del mar, sobre una formación geológica de roca calcárea del cretácico inferior.	

## BIBLIOGRAFÍA

<b>ED. PRINCEPS:</b>	Allepuz 1996, 6
<b>BIBL. FIOL.:</b>	Velaza 2001a, 642, 1.3 fragmento; Ferrer i Jané 2013

## ILUSTRACIONES



Créditos: Ferrer i Jane 2013



Créditos: Ferrer i Jane 2013